

Genre du véhicule Voiture automobile légère (véhicule de base)	Marque de fabrique <b>F O R D (D)</b>	Type <b>T r a n s i t 1 0 0</b> moteur: NAT/NAV (2,0) véhicule d'habitation	Fiche d'homologation N° <b>CH 0306 03</b>
----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

Constructeur FORD-WERKE AKTIENGESELLSCHAFT, D-5000 Köln 60  
 Identification sur la plaquette du constructeur "VCF.S." et "100"  
 devant le N° du châssis "WFO,XXGBY..."  
 Plaquette constructeur à droite, dans l'entrée, ou à droite, dans le compartiment du moteur  
 N° du châssis dans le compartiment-moteur, à droite, au-dessus du phare, ou à gauche, à l'AR sur le longeron au-dessus  
 Identification du moteur "NAT" (éc.) / "NAV" (autom.) à l'AR en haut sur le bloc, ou à droite au centre du bloc. ( de l'essieu AR  
 Importateur principal FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) S.A., Kurvenstrasse 35, 8021 Zurich  
 Véhicule homologué -

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, s.d. avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique synchronisée ou boîte automatique  
 Nombre de vitesses 4 ou 3 PÉDALS Entraînement sur roues arrière  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp. int., assistance par dépression, sur toutes les roues  
 Frein auxiliaire AV= soupape réductrice de pression, AR= régulateur circuits 1 + 2 du frein de service  
 Frein d'arrêt mécanique, tambours, agissant sur roues arrière  
 Ralentisseur ( par contrôle du niveau, ou par différence de pression; lampe témoin séparée  
 Contrôle 2 circuits

**Moteur**  
 Marque F O R D Type NAT / NAV  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant B Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 4  
 Alesage 90,82 Course 76,95  
 Cylindrée 1993 CV-impôt 10,15  
 Puissance en kW 57 / 55 (DIN) à V/min 4500 / 4400  
 Bruit à l'arrêt 70 / 70 dB/A à V/min 3375 / 3300 ±  
 Silencieux 2 pots: 416x164x 88 mm  
283 x Ø 124 mm  
 Mesure des gaz ECE-15/03; CO= 1,3 - 1,4 % à 800 /min.  
 Déparasitage ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3+4 "D"

**Carrosserie** véhicule d'habitation  
 Nombre de portes 4 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures sécurité av Ar4 (E) + B (E) - si 3 places -  
 Caie - Retroviseurs gauche / droite  
 Antivol verrouillage de la direction

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	selon bulletin pesage		§)
Charge utile			
Poids total	1150	1460	2400
Poids garantis	195 R 14 C	195 R 14 C	2400
Pneus	6 / 2,5	6 / 3,5	+) )
Pty / bar	1380	1620	
Charge pour V max	130	130	
Jantes	5 1/2 J x 14		acier

Nombre de places t §) av. 2 ou 3 centre §) ar §)  
**Dimensions**  
 Longueur intérieur 4550 Empattements 2690  
 Largeur 2000 Essieu double av ar  
 Hauteur §) Voies av 1660 ar 1590  
 Porte à faux av 860 Voies av ar  
ar 1000 ar -  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule 10500 Braquage Ø g 10300 d 10300

Gac poids remorquable avec/sans frein 850 mécanique 600 automatique  
 Garantie poids de l'ensemble  
 Poids remorquable testé i-e. 5,14/4,56= 850/680 \* 600 (i-e.4,44)  
 Charge garantie sur le toit 100 (fixation dans gouttières du toit)  
 Vitesse maximale selon le constructeur 120 110 km/h  
 testée km/h à V/min au moteur prise de force

Équipement	§)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de position	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)   ar 2a (E)
Catadiopres	av   ar 1 (E)
Feux de gabarit	av   ar
Feux amère de brouillard	B (E) sur demande
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé
Essue-glace	2/ balais
Avertisseurs	MOTORCRAFT TPAR 556 ou TPAR 557 avec/ lave-glace ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture automobile légère		
Marque et type	F O R D	Transit 100	
Homologation	0 3 0 6 0 3		
N°	CH		
Carrosserie	véhicule d'habitation		
Places	total §)	avant	2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant B
Charge utile		CV-impôt	10,15
Poids total	2400	Cylindree	1993

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement voir la fiche des émissions)

\*) Transmission : livrable sur demande, avec boîte complémentaire (Overdrive), commande électrique pour les vitesses 3 + 4. Nombre de vitesses = 6 (4 + OD). Poids remorquable testé = 450 kg (boîte M-15 / 1-ess. 5,14)

§) le nombre de places, la hauteur, le poids du véhicule (selon l'aménagement intérieur), seront établis resp. contrôlés à l'immatriculation. Une autorisation du constructeur existe, permettant d'effectuer l'ouverture du toit et d'éventuelles fenêtres sur les côtés (selon les directives de transformation FORD)

x) Valeurs limites 01.10.82 conformes, avec l'équipement suivant:

Insonorisation : - l'intérieur du capot-moteur pourvu de matériel insonore;  
- ventilateur Visco, 7 pales, Ø 310 mm; (boîte mécanique)  
- ventilateur rigide, 6 pales, Ø 360 mm. (boîte automatique).

Mesure du bruit : voir la FE  
à l'arrêt = 68,0 dB/A à 3375 /min. (boîte mécanique)  
70,0 dB/A à 3300 /min. (boîte automatique)

Lieu et date de l'homologation Rothrist, 13.04.82

Remplace FH du 13.04.82  
26.09.82 - Direction / Bruit Ad  
(07.01.86)

Service fédéral d'homologation

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 02) Leichter Motorwagen Voiture autom.légère	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication F O R D (D)	<b>C</b> Typ Type Transit 100	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 0306 03
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
NAT	m4	4,56	79,5	70,0 3375	aa)
NAT	m4	5,14	79,5	70,0 3375	aa)
NAV	a3	4,44	76,0	70,0 3375	aa)
NAT	m4	5,14	75,5	70,0 3375	aa) (01.10.82)
NAT	m4	4,56-5,14	x	70,0 3375	aa) (01.10.82)
NAT	m6	4,56-5,14	x	70,0 3375	aa) (01.10.82)
NAV	a3	4,56	74,0	70,0 3375	aa) (01.10.82)
NAV	a3	4,44-4,56	x	70,0 3375	aa) (01.10.82)

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement C	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO	CH	NO			
E	F	G	K	L	M	N		R
NAT	m4/m6	5,14	88,3	6,8	12,4	1,3	800	*)
NAT	m4/m6	4,56	x	x	x	1,3	800	*)
NAV	a3	4,44	82,5	3,0	15,7	1,4	800	*)

\*) nach/selon ECE-15/03

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CR 0306 03 vom/du 13.04.82

Datum/date: 26.08.82 (07.01.86)

Gültig für 1. Inverkehrsetzung bis 31.03.83

Valable pour la première mise en circulation  
jusqu'au 31.03.83

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation